



東北虎藥業股份有限公司

NORTHEAST TIGER PHARMACEUTICAL CO., LTD.

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

二零零二年年報



香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)創業板(「創業板」)之特色

創業板乃為帶有高投資風險的公司提供一個上市的市場。尤其在創業板上市的公司毋須有過往溢利記錄，亦毋須預測未來溢利。此外，在創業板上市的公司可能因其新興性質及該等公司經營業務的行業或所處的國家而帶有風險。有意投資的人士應了解投資於該等公司的潛在風險，並應經過審慎周詳考慮後方作出投資決定。創業板有較高風險及其他特色表示創業板較適合專業及其他經驗豐富的投資者。

鑑於在創業板上市的公司屬於新興性質，在創業板買賣的證券可能會較在聯交所主板買賣的證券承受較大的市場波動風險，同時無法保證在創業板買賣的證券會有高流通量的市場。

發佈創業板資料的主要方法是將資料刊登在聯交所為創業板而設的互聯網網頁上。創業板上市公司通常毋須在憲報指定報章刊登付款報告披露資料。因此，有意投資的人士應注意彼等須瀏覽創業板網頁，方能取得創業板上市公司的最新資料。

聯交所對本報告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本報告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。

本報告乃遵照聯交所創業板證券上市規則(「創業板上市規則」)的規定提供有關東北虎藥業股份有限公司(「本公司」)的資料，本公司各董事(「董事」)願就本報告共同及個別承擔全部責任。董事經作出一切合理查詢後，確認就彼等所深知及確信：(1)本報告所載資料在各重大方面均屬準確完整，且無誤導成分；(2)本報告並無遺漏其他事項，致使本報告所載任何聲明產生誤導；及(3)本報告內所表達的一切意見均經審慎周詳考慮後始行發表，並以公平合理的基準及假設為依據。

目錄

	頁次
公司資料	2
主席報告	3
管理層討論分析	6
業務目標回顧	8
董事、監事及高級管理層簡介	10
監事委員會報告	13
股東週年大會通告	14
董事會報告	15
核數師報告	24
損益表	26
資產負債表	27
權益變動表	28
現金流量表	29
財務報表附註	30
財務概要	56

公司資料

執行董事

徐哲 (主席)
杜麗華 (副主席)
徐道田 (副主席兼總經理)
劉曉紅
冷占仁

獨立非執行董事

劉瑾
牛淑敏

監事

張亞彬
陳林波
尹宏

認可會計師

林繼陽 ACCA, AHKSA

公司秘書

林繼陽 ACCA, AHKSA

審核委員會

劉瑾
牛淑敏

監察主任

杜麗華

授權代表

劉曉紅
冷占仁

創業板股份代號

8197

接收傳票及通告之授權代表

林繼陽

核數師

羅兵咸永道會計師事務所

保薦人

第一上海融資有限公司

法律顧問

李偉斌律師行

主要銀行

中國建設銀行
吉林鐵路專業支行

股份過戶登記處香港分處

香港中央證券登記有限公司
香港
皇后大道東183號
合和中心19樓

註冊辦事處

中國
吉林省
吉林市
吉林高新產業開發區
江南大街恒山路
C區16號大廈13號

香港主要營業地點

香港
中環
皇后大道中59-65號
泛海大廈七樓五號



主席報告

本人代表董事會欣然向股東呈列東北虎藥業股份有限公司（「本公司」）自2002年2月28日於創業板上市以來截至2002年12月31日止之2002年度年報。

本公司是一間具有一定規模的企業，主要在中國製造及銷售「東北虎」品牌中藥，並進行醫藥研究及開發。自上市以來，公司已在產品的生產，開發及市場推廣上進行了大量的投資。

藥品生產質量管理規範（「GMP」）

國際上已實行GMP作為藥品質量保證之先決條件。根據中國藥監局於1999年所頒佈《關於（藥品生產質量管理規範）有關規定的通知》及《關於全面加快監督實施藥品GMP工作進程的通知》（合稱「GMP通知」），生產小容量注射劑藥品之製藥企業必須於2002年底前取得GMP認證，而生產其它劑型藥品之企業必須於2004年6月30日前取得GMP認證。為此，本年度公司積極推出GMP標準認證，並進一步整合其GMP標準之成就。公司的顆粒劑，片劑，硬膠囊劑及小容量注射劑的生產線均於本年度第三季通過GMP標準現場檢查認證，並於2002年12月取得GMP證書。推出及開發符合GMP規格認證的產品保證了公司藥品生產企業許可證得以續期，有關產品，特別是新產品的生產能夠不間斷地進行，同時進一步提升本公司的產品質量及公司管理質素。

市場推廣

本年度，公司在北京設立了具規模的分銷中心，因北京是中國首都，董事相信，此舉有助於提高公司銷售，品牌知名度及與有關政府部門，醫藥研究機構保持良好的關係。此外，公司已實行一套銷售及推廣分析的信息系統，以因應市場情況變化及時調整推廣策略。

研究及開發

本年度，中國高科技投資公司，一家非關聯的由國家經委主管的公司，向公司提供一項人民幣10,000,000元無息無抵押貸款，用來發展蛹蟲草菌粉及蛹蟲草菌粉膠囊。此舉將進一步加速公司推出歸類為國家級一類新中藥的兩種新產品，即蛹蟲草菌粉及蛹蟲草菌粉膠囊。

本年度，公司已完成科研中心之建設及設備採購。籍具備豐富經驗、勇於創新及實事求是之科研人才與符合GMP規格的先進設施及設備，公司研究及發展（「研發」）部門隨時做好準備，為改良現有產品而努力。研發部亦致力開發、搜集有商業價值並且成效顯著的新中藥及輔助保健產品，以期不斷壯大公司的產品系列。

與醫院之關係

公司與超過120間中國醫院有長期直接可靠的策略性關係。這種關係不僅給予公司有機會接觸到新的產品及研究方法，而且有機會開發新的市場。

前景

中藥在中國具有利的地位，因為中國政府重視中藥業的發展。政府的15年計劃中表明政府將加速中藥業的發展並使之現代化。中國著重知識產權及其保護新的藥物註冊法規即將生效，而新藥的研發時間相對較長，董事相信中藥業的行業准入條件是較高的。隨著生活水準的提高，人們將更加注意健康，將來藥品及保健品的需求將不斷增長，因此中藥市場仍然有很大的開發潛力。本公司將繼續進行市場推廣以加強品牌的持久吸引力，同時將更加努力以刺激產品需求。



主席報告

在此，本人代表董事會，對公司管理層及員工的辛勤工作和奉獻承諾表示感謝。公司將依托員工的不斷創新及進一步的奉獻，為股東取得長期豐碩的回報。

承董事會命

主席

徐哲

中國，吉林

2003年3月27日

管理層討論分析

2002年，營業額及股東應佔溢利分別約人民幣80,499,000元及人民幣12,853,000元，比2001年同期分別減少5%及42%。營業額減少是主要由於下列因素所致：(i)國家對藥品的價格控制以及行內的激烈競爭，某種程度上影響了公司的銷售額；(ii)由於客戶意識到產品價格控制，導致客戶之採購模式及存貨管理也發生重大變化。客戶為控制儲存費用而減少存貨水平，並將訂購次數提高，每次訂購的數量則減少，以從由於行內激烈競爭而導致的減價中取得好處。

本年度已審核的毛利為人民幣44,825,000元，綜合毛利率56%，前年同期毛利為人民幣48,435,000元，綜合毛利率57%。下降主要是因為產品組合發生變化。

一般、行政及其他營運支出增加至人民幣20,943,000元，前年同期為人民幣13,940,000元，增加50%。原因是由於GMP廠房及北京分銷中心之折舊額引致，同時公司支付給員工之薪酬及補貼總額也增加了。

分銷及銷售支出減少至人民幣7,278,000元，前年同期為人民幣9,984,000元。這應歸功於公司之有效的後勤系統及高效的銷售網絡。

財務費用顯著增加至人民幣1,435,000元，前年同期為人民幣360,000元。主要由於公司進行辦公樓裝修，一系列市場推廣以及設立北京分銷中心而向銀行借款。公司已於2002年12月31日清還了人民幣15,000,000元，以減少利息支出。

管理層討論分析

流動資金、財政資源及資本架構

於2002年12月31日，本公司的總資產約人民幣213,971,000元，資金來源包括短期借款約人民幣35,020,000元及股東權益約人民幣146,865,000元。

本公司通常主要以經營所賺取的現金償還負債。於2002年12月31日，本公司的現金及銀行結餘人民幣5,575,000元，而短期借款為人民幣35,020,000元，其中包括中國高科技投資公司所提供的人民幣10,000,000無息無抵押貸款。以總負債除以股東權益計算之槓桿比率為0.46，以流動資產除以流動負債計算的流動比率為1.18，表明公司有足夠的財務資源。

財務政策

本公司向來側重風險管理，為了監控其信貸風險及流動資金風險，本公司在財務政策方面採取保守策略。本公司的財務資產包括現金、存貨、應收賬款、預付款項及其他流動資產。本公司之財務負債包括預提費用及其他應付款項。為求減少信貸風險，本公司嚴密監控其客戶尚未清付的款項餘額、跟進每項拖欠期逾120天以上之應收款項，並強制營銷人員追收尚未清付的欠款。本公司嚴密監控其流動資金，以確保本公司資產、負債及承擔的流動資金結構符合其資金需求，務求控制其流動資金風險。

業務目標回顧

2002年2月28日刊發的招股章程所述的業務目標

興建GMP新廠

GMP廠房完成主體工程建設；內部裝修；設備訂購

擴大營銷隊伍及銷售網絡

1. 設立香港分銷中心；申請及取得商業登記證及進口執照開業
2. 將營銷隊伍擴充至225人

研究及開發新產品

1. 開始進行血塞通輸液臨床驗證
2. 對複方葛根粉針進行毒理，藥理研究
3. 對複方葛根輸液進行毒理，藥理研究

2002年2月28日至2002年12月31日的實際業務進展

GMP廠房建設已於10月完成，12月取得了GMP認證

已在香港設立辦事處；因香港目前中藥業市場氣氛不好，暫時推遲分銷中心開業時間。

營銷人員數目已達225人。

根據中國藥監局要求，呈報補充臨床材料全部完成；現正申請臨床試驗。

根據新藥品研究指引進行的進一步技術研究結果顯示複方協同效應不足。本公司已停止研究及開發該產品。

穩定性測試未能符合新藥品認證標準。本公司已停止研究及開發該產品。

業務目標回顧

加強科研實力

- | | |
|---------------|-----------|
| 1. 完成科研中心前期建設 | 科研中心的建設完工 |
| 2. 購進設備 | 設備購進完成 |

建立網站

推出網站，獲吉林省藥監局批准，試行

已完成內部局域網的建設，已推出了公司網頁；由於目前藥監部門對醫療網站的批准十分嚴格，為避免損失，公司網站暫停建設。

所得款項淨額用途比較

	2002年2月28日至2002年12月31日	
	招股章程所載的所得 款項淨額計劃用途 (百萬港元)	所得款項淨額 實際用途 (百萬港元)
興建GMP新廠房	18.0	28.0
擴大營銷隊伍及銷售網絡	2.0	1.6
研究及開發新產品	1.6	0.3
加強科研實力	1.4	1.2
建立網站	2.0	0.2
配售所得款項淨額用途	25.0	31.3

至2002年12月31日為止，在配售所得款項淨額中，本公司已動用約31,300,000港元。公司決定盡快完成GMP廠房之建設，故此，2002年期間建設廠房消耗之物料較預期多，費用相應增加。該等費用將不會在來年重覆發生，因該GMP廠房已完成建設。建立網站所動用的款項較預期為少，是由於暫停網站開發所致。放棄研究及開發複方葛根粉針及複方葛根輸液後餘下的款項將撥作其他項目的研究及開發經費。

董事、監事及高級管理層簡介

董事

執行董事

徐哲，33歲，本公司董事長，負責制訂及執行本公司之總體政策及策略，並監察本公司之業務發展及銷售與市場推廣活動。曾先後兩次被評為「吉林地區營銷工作優秀組織者」、「吉林市文明市民」和「吉林市勞動模範」。彼於1999年1月11日至2001年4月10日期間曾擔任遠東公司董事一職，自1998年起兼任海拉爾及牙克石之董事。徐哲先生畢業於吉林藝術學院，於1996年到美國攻讀工商管理，於1998年回國創辦東北虎藥研。徐哲先生以科技開發和發展高新技術產業為重點，將本公司發展成為實力雄厚的業界領袖。徐先生為徐道田先生及杜麗華女士之子。

杜麗華，52歲，本公司副董事長，於延邊大學畢業，主修經濟，從1989年開始從事藥品經營工作，曾被評為「中青年突出貢獻專家」；獲國務院「特殊津貼」；獲全國總工會頒發「全國五一勞動獎章」，更被評為「全國優秀經營管理者」。杜女士還被評為「全國優秀女企業家」、「吉林省勞動模範」、「吉林女傑」、「省三八紅旗標兵」、「醫藥行業八五期間優秀企業家」和「吉林市特等勞動模範」。杜女士自1992年起出任遠東公司董事一職，並自1998年起兼任海拉爾及牙克石之董事。杜女士大部份時間於遠東公司任職，並無積極參與本公司管理，但通常會出席本公司之董事會及監事會會議。杜女士為徐道田先生的夫人及徐哲先生的母親。

徐道田，55歲，為本公司副董事長兼總經理，負責本公司之總體業務、生產管理及產品研究與開發。徐先生於吉林師範學院畢業，主修化學，為高級經濟師，曾先後榮獲「吉林地區營銷工作優秀組織者」、「市醫藥工業生產系統先進工作者」等稱號；在1999年度吉林市總工會舉辦之「主人翁興企創業」立功競賽活動中榮立一等功。徐先生具有豐富的產品生產開發經驗。彼於1999年1月11日至2001年4月10日

董事、監事及高級管理層簡介

期間曾擔任遠東公司董事一職，自1996年10月起出任飲用水公司監事，並分別自1999年4月及1998年4月起兼任友聯威士執行董事及海拉爾董事。徐先生為杜麗華女士之丈夫及徐哲先生之父親。

劉曉紅，38歲，為本公司董事兼副總經理，負責本公司之法律事務、公司融資活動及一般行政。劉先生由1994年起擔任遠東公司監事會主席，並自1998年兼任海拉爾及牙克石之監事會主席，且自1996年起出任飲用水公司執行董事。彼畢業於吉林廣播電視大學，主修法律，為中國執業律師。劉先生具有專業法律知識和豐富管理企業的經驗。自1998年11月加入本公司以來，在企業的重大兼併、重組、低成本擴張、建立銷售網絡和企業管理制度以及公司改制、規範公司行為等方面作出了努力。

冷占仁，39歲，為本公司董事兼財務總監，負責本公司之總體財務計劃。冷先生自1998年起出任海拉爾及牙克石之監事。冷先生畢業於吉林財貿學院，主修會計，為中國會計師，負責編製的財務軟件—「賬務處理與財務報表系統」通過吉林省級認證，1999年作為商用軟件推廣，該軟件獲電子工業部頒發二等獎、獲省級評選一等獎。

獨立非執行董事

劉瑾，33歲，於2001年7月11日獲委任為本公司獨立非執行董事，中國中南財經政法大學經濟學學士，自2001年5月起出任工商東亞證券有限公司中國市場部董事。

牛淑敏，63歲，於2001年7月11日獲委任為本公司獨立非執行董事，畢業於瀋陽市藥學院化學專業，歷任吉林省醫藥公司副經理、吉林省醫藥管理局副局長、局長，1999年6月退休，有超過4年財務工作經驗，現為中國醫藥質量管理協會副會長兼秘書長、吉林省政協常委委員。

董事、監事及高級管理層簡介

監事

張亞彬，40歲，本公司監事會主席，於2000年6月28日加入本公司，並無參與本公司日常業務，畢業於東北師範大學，主修政治教育，為遠東公司、海拉爾及牙克石之董事。張先生亦曾任職遠東公司董事長助理，黨委副書記。

陳林波，47歲，本公司監事，於2000年6月28日加入本公司，負責本公司之基礎建設，畢業於長春中醫學院，主修藥學，歷任東北虎製藥副經理，曾於本公司擔任基建總指揮。

尹宏，33歲，本公司監事，於2000年6月28日加入本公司，畢業於長春稅務學院，主修會計，現為會計師，自1992年起出任遠東公司財務部副部長。

高級管理人員

高月瑩，32歲，本公司董事會秘書、總經理辦公室主任，畢業於吉林財貿學院，現為助理會計師，於1998年11月20日加入本公司。

林繼陽，34歲，為本公司首席會計師兼公司秘書。林先生為認可會計師，於1990年取得廈門大學經濟學學士，2000年取得註冊會計師資格，現為英國特許公認會計師公會及香港會計師公會會員，具有逾5年財務及審計經驗，於2002年2月加入本公司。

監事委員會報告

致各位股東：

東北虎藥業股份有限公司（「本公司」）監事委員會（「監事會」）遵照中華人民共和國公司法（「中國公司法」）、香港之有關法律及規例與本公司組織章程細則，本着受信責任，為保障本公司及股東的整體利益，積極並審慎地履行監督職能。年度內，監事會曾就本公司之經營及發展方案提供合理建議及意見，亦曾對本公司之管理層所作出之重大政策及決策予以嚴密及有效監控，確保此等政策及決策均符合中國之法規及本公司之組織章程細則，亦符合股東之利益。監事會已省覽及同意擬提交本公司即將召開之股東週年大會之董事會報告書及經審核財務報表，並認為本公司董事、總經理及其他高層管理人員均能嚴格遵守彼等之受信責任，勤奮履行職責及忠實行使所賦予彼等之職權，為本公司謀取最佳利益。直至目前為止，監事會並無發現本公司董事、總經理及高層管理人員曾濫用職權，損害公司利益及股東與僱員利益，亦無發現彼等曾違反任何法規或本公司組織章程細則。監事會對本公司於2002年度所取得之成績與成本效益感到滿意，對本公司之前景亦充滿信心。

承監事會命
主席
張亞彬

中國吉林
2003年3月27日



股東週年大會通告

茲通告東北虎藥業股份有限公司（「本公司」）謹定於2003年5月20日上午九時正於中國吉林省吉林市高新區2號路3號舉行第二屆股東週年大會（「股東週年大會」），以便處理下列事項：

提呈考慮及酌情通過下列事項為普通決議案：

1. 分別省覽本公司截至2002年12月31日止年度之經審核財務報表、董事會報告及核數師報告；
2. 委任核數師及授權本公司董事會釐定其酬金；及
3. 授權本公司執行董事行使權力釐定給予本公司有關人士花紅，鼓勵他們努力為本公司的發展作出貢獻（如有）；及
4. 審議及通過變更公司的註冊地址，即由中國吉林省吉林市吉林高新產業開發區江南大街恆山路C區16號大廈13號改為中國吉林省吉林市吉林高新產業開發區2號路3號；及
5. 審議其他事項（如有）。

承董事會命

主席

徐哲

中國，吉林

2003年3月28日

附註：

1. 凡有權出席上述大會並於會上投票的股東，均可委派一位或多位代表出席，並遵照本公司組織章程細則代表其在會上投票。受委代表毋須為本公司股東。
2. H股持有人的代表委任表格連同由公證人簽署證明之授權書或授權文件副本（倘該委任表格由某人根據授權書或其他授權文件代表委託人簽署），最遲須於大會舉行時間24小時前或指定進行表決時間24小時前送抵本公司的註冊辦事處，方為有效。
3. 股東或受委代表在出席大會時均須出示其身份證明文件。
4. 本公司將由2003年4月17日至2003年5月20日（首尾兩天包括在內）暫停辦理H股過戶登記手續。為確有權出席上述大會人士的資格，所有填妥的過戶文件連同有關股票最遲須於2003年4月16日下午四時正前送抵本公司股份過戶登記處，辦理過戶手續。
5. 如欲出席股東週年大會的股東須填妥隨附之股東週年大會回條，並最遲須於2003年4月30日交回本公司的註冊辦事處。



董事會報告

東北虎藥業股份有限公司董事（「董事」）欣然呈列董事會報告連同本公司截至2002年12月31日止年度經審核財務報表。

公司架構

本公司於1998年11月20日在中國註冊成立為私營有限公司。2000年6月30日，本公司改組為股份有限公司。

本公司之H股自2002年2月28日開始在香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）創業板（「創業板」）上市。

主要業務

本公司主要在中國從事製造及銷售中醫藥品，以及進行藥品研究及開發。

主要客戶及供應商

截至2002年12月31日止年度，來自本公司主要供應商及主要客戶之採購及銷售佔本公司總採購及銷售的比例如下：

採購

- 最大供應商購貨的總額佔本公司總採購額約42%
- 五大供應商購貨的總額佔本公司總採購額約86%

銷售

- 最大客戶的銷售總額佔本公司總銷售額約3%
- 五大客戶的銷售總額佔本公司總銷售額約12%

於年度內，概無董事及監事、彼等各自的聯繫人或就董事所知擁有本公司5%以上股本權益的任何股東，於本公司五大客戶及五大供應商中實質擁有任何權益。

業績及分派

本公司截至2002年12月31日止年度的業績載於第26頁財務報表內。

董事建議不派付截至2002年12月31日止之任何股息。

董事會報告

儲備變動

年度內本公司之儲備變動載於財務報表附註23。

固定資產

本公司於年度內固定資產變動詳情載於財務報表附註13。

外匯風險

由於本公司之收入及支出大部份均以人民幣結算，本公司並無承受任何重大外匯風險。

或然負債

截至2002年12月31日，本公司並無任何重大或然負債。

重大投資

在本年度內，本公司並無任何重大投資須予披露。

合併與收購

在本年度內，本公司並無參與任何須予披露之合併與收購活動。

出售主要資產

在本年度內，本公司並無出售任何主要資產或任何附屬公司及聯營公司。

股本

本公司股本變動詳情載於隨附之財務報表附註22。

購買、出售或贖回本公司的上市證券

本公司的H股於2002年2月28日在創業板開始交易時起，本公司並無購買、出售或贖回本公司的任何上市股份。

董事會報告

董事

年度內及截至本報告刊發日期之董事會成員如下：

執行董事

徐哲 (主席)

徐道田 (副主席兼總經理)

杜麗華 (副主席)

劉曉紅

冷占仁

獨立非執行董事

劉瑾

牛淑敏

根據本公司的組織章程細則，所有董事每三年均須依章告退，而彼等合資格於即將舉行的股東週年大會上膺選連任。

根據上述組織章程細則的規定，非執行董事須依章輪值告退。

董事之服務合約

董事及獨立非執行董事並無與本公司訂立任何不可於一年內免賠償(除法定賠償外)予以終止之服務合約。

僱員資料

至2002年12月31日，本公司共有535名員工(2001：542名)。全部員工，包括董事之薪酬及退休金供款本年度共計人民幣5,279,000元(2001：4,293,000元)。公司是根據員工表現，經驗及行規來擬訂員工的薪酬。本年度，公司沒有實行員工認股權計劃。

董事及監事之股份、認股權證及購股權權益

截至呈報日期止，根據證券(披露權益)條例(「披露權益條例」)第29條由本公司存置的登記冊所列，或根據創業板證券上市規則第5.40至5.49條規定須知會本公司及聯交所之董事、監事(「監事」)及彼等各自的聯繫人(按創業板上市規則所界定的涵義)於本公司及其關聯法團(按披露權益條例所界定的涵義)的權益如下：

董事／監事姓名	個人擁有的內資股數目
徐哲	183,482,440
徐道田	150,644,480
劉曉紅	1,888,790
張亞彬	1,618,960
冷占仁	1,349,140
	338,983,810

除上文披露者外，截至2002年12月31日，概無董事、監事、主席或彼等各自的聯繫人於本公司或其任何相聯法團的證券中擁有任何個人、家族、公司或其他權益。

董事及監事收購股份或債務證券之權利

截至2002年12月31日，本公司並無作為任何安排的一方，讓本公司董事及監事可通過收購本公司或任何其他法團的股份或債務證券(包括債券)而獲取利益；而本公司董事及監事或彼等的聯繫人(按創業板上市規則所界定的涵義)概無擁有任何可認購本公司證券的權利或行使任何該等權利。

董事會報告

主要股東

截至2002年12月31日，除上文披露之若干董事及監事權益外，按根據披露權益條例第16(1)條存置的主要股東登記冊所列，以下股東實質擁有本公司已發行股本10%或以上權益：

名稱	所持內資股數目	約佔股權 百分比 (%)
吉林遠東藥業集團股份有限公司	194,194,580	26.01

除上文披露者外，截至2002年12月31日，本公司並未知悉有任何根據披露權益條例第16(1)條須予登記的權益。

董事於合約之權益

於年結日或年度內任何時間，本公司並無訂立任何涉及其業務，而本公司任何董事或管理層成員直接或間接擁有重大權益的重大合約。

退休金計劃、員工及工資

本公司的退休金計劃詳情載於財務報表附註12。

銀行借款

本公司於2002年12月31日的銀行借款詳情載於隨附之財務報表附註18。

關連交易

本年度，公司已訂立以下關連交易（詳情見本公司2003年3月13日之公告）：

- (i) 二零零二年三月二十二日，本公司與遠東公司訂立口頭協議，據此本公司同意收購而遠東公司則同意出售物業，現金代價約為人民幣7,400,000元（約6,900,000港元）。本公司將繼續把物業建成GMP廠房。於二零零三年一月十日，本公司與遠東公司訂立備忘錄以記錄上述口頭協議之詳情；
- (ii) 二零零二年三月一日，本公司向遠東公司提供約人民幣5,300,000元（約5,000,000港元）之墊款（「第一次墊款」），以支持遠東公司開拓新市場。首筆墊款乃無抵押、免息及無固定還款期。董事確認遠東公司已於二零零二年十二月三十一日償清此筆墊款；及
- (iii) 二零零二年九月一日，本公司向遠東公司提供進一步約人民幣7,500,000元（約7,000,000港元）之墊款（「第二次墊款」），以支持遠東公司開拓新市場。第二筆墊款乃無抵押、免息及無固定還款期。董事確認遠東公司已於二零零二年十二月三十一日償清此筆墊款。

鑑於遠東公司為本公司主要股東，根據創業板上市規則，本公司向遠東公司收購物業以及向遠東公司提供兩筆墊款構成本公司之關連交易。收購物業一事須按創業板上市規則第20.24條作申報及公佈，原因為該關連交易之條款乃訂約雙方按公平原則商定，而該關連交易之代價亦低於10,000,000港元或本公司有形資產淨值3%之較高者。由於兩筆墊款並非依據一般商業條款而提供，而提供兩筆墊款亦非本公司日常及一般業務範圍之一部份，因此提供兩筆墊款一事須按創業板上市規則第20.50條作申報、公佈及取得獨立股東批准。

董事會報告

由於本公司經已進行上述關連交易，故本公司未能就收購物業一事之詳情而作申報及公佈以及本公司未能就提供兩筆墊款而作申報、公佈及徵求獨立股東批准，分別構成對創業板上市規則第20.50條及20.24條之違反。

此外，於二零零二年八月二十七日，本公司與海拉爾訂立代理協議。據此，本公司同意委聘海拉爾為代理，向獨立供應商採購羚羊角。訂立代理協議並無涉及任何代價，因為公司並沒有因此協議而需向海拉爾提供之服務支付任何之費用或佣金。二零零二年八月至二零零二年九月間，本公司向海拉爾提供總數約人民幣2,400,000元（約2,200,000港元）資金以採購羚羊角。董事確認，由於羚羊角價格自二零零二年九月起急升，海拉爾已於二零零二年十二月三十一日以現金全數退還上述款項。

因為本公司主要股東遠東公司擁有海拉爾約66.8%股本權益，徐氏家族擁有海拉爾約31.3%股本權益，故此根據創業板上市規則，海拉爾是本公司之關連單位，本公司與海拉爾訂立代理協議構成關連交易，惟因此關連交易之條款乃訂約雙方按一般商業條款進行，而該關連交易之代價亦低於創業板上市規則第20.23(2)條之最低要求，故本公司不須就此事作申報及公佈以及徵求獨立股東批准。

除上述交易外，於財務報表附註3所披露的其他關聯交易，根據創業板上市規則第20章構成關連交易。董事認為以上關聯交易是按一般商業條款並在公司正常經營活動中進行。獨立非執行董事經已檢討了上述關聯交易并確認上述交易（根據創業板上市規則所要求的構成關聯交易之期間，如適用）：

- (a) 在公司正常經營活動中進行；
- (b) 按一般商業條款進行且對股東是公平合理的；及

董事會報告

(c) 根據該交易的合約；(如無合約)其條款不會差於與第三者交易之條款。

有關上述關聯交易，公司根據創業板上市規則第20章確認：

(i) 在年報予以詳細說明；及／或

(d) 詳情已在香港公告；及／或

(e) 某些交易獲得聯交所已豁免嚴格遵守創業板上市規則第20.35及20.36條。

企業監管

董事認為，本公司於整個12個月期間一直遵守創業板上市規則第5.28至5.39條董事會常規及程序的規定。

審核委員會

本公司已遵照創業板上市規則第5.23、5.24及5.25條成立審核委員會，並以書面界定其職權範圍。審核委員會由獨立非執行董事劉瑾女士及牛淑敏女士組成。

審核委員會已審閱本公司截至2002年12月31日止12個月的經審核業績，並認為經審核業績乃遵照適用會計準則、有關規管及法律規定編製及已作出足夠披露。

競爭權益

概無本公司董事、管理層股東及彼等各自的聯繫人(按創業板上市規則所界定的涵義)於任何與或可能與本公司業務構成競爭的業務擁有權益。

保薦人之權益

截至2002年12月31日，第一上海融資有限公司、其董事、僱員或聯繫人（按創業板上市規則所界定的涵義）概無擁有本公司證券之任何權益或可認購或提名他人認購本公司證券之任何權利。

根據第一上海融資有限公司與本公司於2002年2月20日訂立的保薦人協議，第一上海融資有限公司已獲委任為本公司的保薦人，直至2004年12月31日止，而本公司將就第一上海融資有限公司所提供服務向其支付協定的費用。

暫停辦理H股過戶手續

本公司將由2003年4月17日至2003年5月20日（首尾兩天包括在內）暫停辦理H股過戶登記手續。

核數師

財務報表已由羅兵咸永道會計師事務所（獲得董事會於2002年9月委任以接替因原核數師安達信公司辭任而引起之空缺）。續聘羅兵咸永道會計師事務所為本公司來年核數師的決議案將於來屆股東週年大會上提呈。

代表董事會

主席

徐哲

中國吉林

2003年3月27日



羅兵咸永道會計師事務所

羅兵咸永道會計師事務所
香港中環
太子大廈廿二樓

致東北虎藥業股份有限公司全體股東的核數師報告

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

我們已完成審核刊於第26頁至第55頁按照香港普遍採納之會計原則編製之財務報表。

董事及核數師各自的責任

編製真實兼公平之財務報表乃 貴公司董事之責任。在編製該等真實兼公平的財務報表時，董事必須選擇及貫徹採用適當之會計政策。

我們的責任是根據我們審核工作之結果，就該等報表提出獨立意見，並向股東報告。

意見之基礎

我們是按照香港會計師公會頒佈之核數準則進行審核工作。審核範圍包括以抽查方式查核與財務報表所載數額及披露事項有關之憑證，亦包括評估董事於編製該等財務報表時所作之重大估計和判斷、所採用之會計政策是否適合 貴公司之具體情況，以及有否貫徹運用並足夠披露該等會計政策。

我們在策劃和進行審核工作時，均以取得一切我們認為必需的資料及解釋為目標，以便獲得充份憑證，就該等財務報表是否存有重大錯誤陳述，作出合理之確認。在提出意見時，我們亦已衡量該等財務報表所載之資料在整體上是否足夠。我們相信，我們之審核工作已為我們的意見提供了合理的基礎。

核數師報告

意見

我們認為該等財務報表均真實兼公平地反映 貴公司截至2002年12月31日之財務狀況及 貴公司截至該日止年度之盈利及現金流量，並已按照香港公司條例之披露規定適當編製。

羅兵威永道會計師事務所

香港執業會計師

香港，2003年3月27日

損益表

截至二零零二年十二月三十一日止年度

	附註	2002年 人民幣千元	2001年 人民幣千元
營業額	3,4	80,499	84,513
銷售成本	3	(35,674)	(36,078)
毛利		44,825	48,435
其他收入	5	1,843	2,876
分銷及銷售支出		(7,278)	(9,984)
一般、行政及營運支出		(20,943)	(13,940)
經營盈利	6	18,447	27,387
財務費用	7	(1,435)	(360)
除稅前盈利		17,012	27,027
稅項	8	(4,159)	(4,997)
股東應佔盈利		12,853	22,030
股息	9	—	—
每股基本盈利	10	人民幣2分	人民幣4分
攤薄每股盈利	10	不適用	不適用

資產負債表

於二零零二年十二月三十一日

	附註	2002年 人民幣千元	2001年 人民幣千元
非流動資產			
固定資產	13	121,451	40,587
無形資產	14	13,410	14,855
固定資產預付款項		—	4,394
		134,861	59,836
流動資產			
存貨	15	12,121	20,886
應收賬款	3, 16	49,493	41,782
預付款項及其他流動資產	17	6,263	17,424
應收關聯方款項	3	5,658	32,912
現金及銀行存款		5,575	12,733
		79,110	125,737
流動負債			
短期借款	18	35,020	23,000
應付賬款	3, 19	4,742	7,937
應付稅項	20	7,981	4,831
預收客戶款項		8,021	5,314
應付無形資產款項	14	1,770	4,790
應付關聯方款項	3	2,136	1,401
應付股息		—	12,180
預提費用及其他應付賬款	21	7,436	23,815
		67,106	83,268
流動資產額淨值		12,004	42,469
資產總值減流動負債		146,865	102,305
非流動負債			
長期借款	18	—	8,020
淨資產		146,865	94,285
代表：			
股本	22	74,665	53,965
儲備	23	72,200	40,320
股本及儲備總值		146,865	94,285

劉曉紅
董事

冷占仁
董事



權益變動表

截至二零零二年十二月三十一日止年度

	附註	2002年 人民幣千元	2001年 人民幣千元
年初已確認權益總額	22, 23	94,285	65,369
重估物業盈餘	23	—	6,886
股東應佔盈利	23	12,853	22,030
發行股份	22, 23	57,087	—
股份發行費用	23	(17,360)	—
年底已確認權益總額		146,865	94,285

現金流量表

截至二零零二年十二月三十一日止年度

	附註	2002年 人民幣千元	2001年 人民幣千元
經營活動所得之淨現金流入	24 (a)	18,108	34,724
投資活動			
購買固定資產		(84,329)	(9,400)
預付固定資產款		11,394	(18,394)
應付固定資產款及在建工程款增加		1,670	1,518
無形資產已付款項		(3,188)	(4,455)
應收關聯方款項減少／(增加)		27,254	(20,194)
利息收入		24	45
投資活動產生之淨現金流出		(47,175)	(50,880)
融資活動前產生之淨現金流出		(29,067)	(16,156)
融資活動	24 (b)		
新增短期貸款		2,000	23,000
新增長期借款		2,000	8,020
股份發行		57,087	—
有關股份發行的支出		(12,418)	(4,942)
應付關聯方款項增加		735	243
應付吉林東北虎制藥有限公司股息減少		(15,315)	—
支付股息		(12,180)	—
融資活動產生之淨現金流入		21,909	26,321
現金及銀行存款增加／(減少)		(7,158)	10,165
年初現金及銀行存款		12,733	2,568
年末現金及銀行存款		5,575	12,733

1 組織及業務

東北虎藥業股份有限公司（「貴公司」）於1998年11月20日於中國內地註冊成立為一間私營有限公司。貴公司主要從事開發及銷售藥品。貴公司於2000年2月11日透過發行貴公司之資本予吉林東北虎製藥有限公司（「東北虎製藥」）前股東，收購東北虎製藥所有業務、資產及負債，其後東北虎製藥終止營運。自此以後，貴公司的主要業務轉為開發、生產及銷售藥品。貴公司於2000年6月30日於中國內地轉為股份有限公司。

於2002年2月28日，貴公司以港幣0.26元向公開發行207,000,000面值為人民幣0.1元之股份，淨收款人民幣39.7佰萬元，並在香港聯合交易所創業版上市。

2 主要會計政策

編制本報表所採用的主要會計政策如下：

(a) 呈列基準

本公司經審核報表是採用香港普遍採納的會計原則，並遵循香港會計師公會頒佈的會計實務準則。除以下披露之會計政策外，所有報表是依據歷史成本常規法經對某些固定資產按公允價格重估調整後編製。

於本年度，公司採用了下列由香港會計師公會頒佈之會計準則，該等會計準則於2002年1月1日或以後開始之會計期間生效：

會計準則第1號（修訂後）	財務報表之呈報
會計準則第11號（修訂後）	外幣換算
會計準則第15號（修訂後）	現金流量表
會計準則第34號（修訂後）	僱員福利

公司同時採用在2002年7月1日生效之會計準則第35號「政府給予政府資助及披露」。

2. 主要會計政策(續)

(a) 呈列基準(續)

董事認為採用上述會計準則對公司以前年度之業績無重大影響。

(b) 收入確認

倘若與交易相聯繫的經濟利益將流入貴公司並且收入的金額及交易中發生的收入及成本(如適用)能夠可靠地衡量時，按以下基準確認營業額及其他收入：

(i) 貨品銷售收入

貨品銷售收入於貨品所有權的主要風險和回報轉移至買家時確認。

(ii) 利息收入

銀行存款利息收入根據資產實際收益以時間比例基準計算。

(iii) 補貼收入

補貼收入於有關部門發放補貼時予以確認。

(c) 借款費用

如借款費用直接因收購、興建或製造長期在建工程並在必要的時期內使其達到使用狀態的資產而產生的借款利息將作為資產成本的一部分予以資本化。

有關借款所衍生的其他費用作為費用支出在損益表中列賬。

(d) 稅項

貴公司的稅項根據財務報表所載的收入計算，並就毋須課稅或不得用以扣減所得稅的收入及支出項目作出調整。

(e) 退休金計劃

貴公司的退休計劃供款於其有關期間從損益表中扣除。

2. 主要會計政策 (續)

(f) 無形資產

(i) 研究及開發成本

研究成本在發生時作為費用支銷。當能夠證明開發中產品技術之可行性及有意完成該產品，而亦有資源協助，成本可予識別及有能力出售或使用該資產而能賺取盈利，則將新產品或改良產品之設計及測試之開發所涉及之成本確認為無形資產，並以直線法按不超過5年之期間攤銷，以反映將相關經濟效益確認之模式。不符合上述條件之開發成本在發生時作為費用支銷。已入賬為支出之開發成本不會在往後期間確認為資產。

(ii) 知識技術

在無形資產被購入或開發完成後所產生的開支，倘能夠清楚證明該等開支可以增加日後使用該無形資產所帶來的經濟效益，則該等開支應作為該項固定資產的額外成本予以資本化。收購費用按成本入賬，以直線法在5-10年中攤銷，以反映其經濟效益確認之模式。攤銷之期間及方式每年年終檢討一次。

如有跡象顯示出現耗蝕，則無形資產之賬面值均需評估及即時撇減至可收回價值。

(g) 固定資產

固定資產(土地及樓宇除外)按成本減累計折舊及累計減值損失列賬。資產的成本包括其購置成本及使其處於擬定的運作狀況及地點而發生的任何直接相關開支。

土地及房屋建築物以估值列賬。獨立估值定期進行，上次估值於2001年12月31日進行。期間年度，各董事會評估土地及房屋建築物的賬面值，倘各董事認為賬面值出現重大改變，則會因應調整賬面值。

土地及房屋建築物的任何增值會記入物業重估儲備；倘出現減值，則會首先與同一項物業早前的任何增值互相抵銷，然後在損益表中扣除。

2 主要會計政策 (續)

(g) 固定資產 (續)

售出固定資產時淨售價與賬面值之差額形成的收益或損失，在損益表中體現。相關之因重估儲備將轉往留存盈利並在儲備變動表中體現。

折舊乃按預期可使用年限以年為單位估計撇銷每項資產的成本或估值，以直線法計算。固定資產預期可使用年限為：

土地使用權	50年
房屋建築物	25 – 35年
機器設備	5 – 11年
運輸工具	8年
辦公及其他設備	5年

資產的可使用年限及折舊方法將定期加以覆核。

在每年結算日，建築中物業、其他物業及其他固定資產項內之資產皆透過公司內部及外界所獲得的資訊，評核等資產有否耗蝕。如有跡象顯示該等資產出現耗蝕，則估算其可收回價值及在合適情況下將減值虧損入賬以將資產減至其可收回價值。此等減值虧損在損益表入賬，但假若某資產乃按估值列賬，而減值虧損不超過該資產之重估盈餘，此等虧損則當作重估減值。

(h) 政府補貼

與即時財務資助相關而並非以支付特殊費用為代價的政府補貼，在公司收到時被確認為收入。

(i) 存貨

存貨乃按成本及可變現淨值兩者中之較低者入賬。成本以先進先出基準計算，包括全部購買成本、轉換成本及使存貨達到其目前位置及狀態所發生的其他成本。可變現淨值乃估計以正常售價減去為銷售而完成生產所需的成本及估計的費用。

2 主要會計政策（續）

(i) 存貨（續）

存貨被出售時，該等存貨的賬面值於有關收入被確認時被確認為費用。存貨因減記至可變現淨值而被減記的金額以及存貨的所有虧損，在減記或損失發生期間作為費用被確認。由於可變現淨值增加導致存貨被減記的金額有一部分需要轉回時，被轉回的金額在轉回的期間沖減因存貨被減記而確認的費用。

(j) 應收賬款

當應收賬款回收有問題時，該部份之金額將作出撥備。資產負債表中所列之應收賬款已扣除此等撥備。

(k) 現金及銀行存款

現金及銀行存款按賬面值列示在資產負債表上。

(l) 經營租賃

資產擁有權的大部分風險及收入由出租人承擔或享有的資產租賃均列為經營租賃。經營租賃的租金乃按租賃期間以直線法被確認為開支。

(m) 撥備

當企業因過去事項而承擔一項現時的法定或推定義務，結算該義務很可能要求含經濟利益的資源流出企業且該義務的金額可以可靠地估計時，撥備才可被確認。

(n) 或然負債

或然負債指因已發生的事件而可能引起之責任，此等責任需就某一宗或多宗事件會否發生才能確認，而公司並不能完全控制這些未來事件會否實現。或然負債亦可能是因已發生的事件引致之現有責任，但由於可能不需要消耗經濟資源，或責任金額未能可靠地衡量而未入賬。

或然負債不會被確認但會在賬目附注中披露。當經濟利益很可能流出時則其需予確認為撥備。

2 主要會計政策(續)

(o) 分部報告

本公司從事單一業務分部之業務即在中國製造及銷售藥品。由於本公司之資產皆在中國內地，即本公司之業務運作皆在單一地區開展，所以本公司之收入主要來自中國內地。因此，並無呈列分部資料。

3 關聯方交易

倘一方能夠直接或間接控制另一方，或可在另一方作出財務及經營決定方面施加重大影響，則被視為有關聯。倘彼等均受同一控制或同一重大影響，則彼等各方亦被視為有關聯。

貴公司與其關聯方進行重大交易之詳情概述如下：

(a) 貴公司因與其關聯方主要餘額載列如下：

	2002年 人民幣千元	2001年 人民幣千元
交易產生的餘額		
與股東的交易：		
應收吉林遠東葯業集團股份有限公司(「遠東公司」)		
— 列示為貴公司應收賬款	511	7,051
— 列示為於貴公司得自於 收購東北虎製葯時的應收賬款	—	2,012
與其他關聯方的交易：		
應收其他關聯方款項		
— 列示為應收賬款	361	2,224
應付其他關聯方款項		
— 列示為應付賬款	(126)	(95)

3. 關聯方交易 (續)

	2002年 人民幣千元	2001年 人民幣千元
其他業務往來產生的餘額		
與股東的其他業務往來：		
應收遠東公司款項	4,233	26,207
與其他關聯方的其他業務往來：		
應收／(應付) 其他關聯方款項		
— 海拉爾市一代天驕藥業有限公司(「海拉爾」)， 遠東公司直接控股公司	(2,052)	2,128
— 牙克石市東北虎制藥有限公司(「牙克石」)， 遠東公司聯營公司	—	2,404
— 吉林遠東飲用水公司(「遠東飲用水」)， 遠東公司直接控股公司	61	473
— 徐道田，貴公司董事	—	320
— 徐哲，貴公司董事	1,353	1,380
— 徐道平，貴公司董事徐道田的兄弟	11	—
— 吉林友聯威士實業有限公司(「友聯」)， 董事徐道田控制的公司	(84)	(1,401)

3 關聯方交易(續)

(b) 於截至2002年12月31日止年度，貴公司與其關聯方在日常業務過程中進行的重大交易概要如下：

	2002年 人民幣千元	2001年 人民幣千元
與股東的交易：		
自遠東公司購買	—	36
銷售予遠東公司	151	5,653
退貨予遠東公司	4,454	—
與其他關聯方的交易：		
銷售予海拉爾	—	309
自其他關聯方購買：		
— 海拉爾	—	60
— 友聯	633	591

貴公司董事認為，上述的關聯交易乃在日常業務過程中進行。

應收關聯方的款項及最高結餘詳情如下：

名稱	2002年 人民幣千元	2001年 人民幣千元	年內最高 未償還金額 人民幣千元
遠東公司	4,233	26,207	26,207
海拉爾	—	2,128	2,128
牙克石	—	2,404	2,404
遠東飲用水	61	473	473
徐道田	—	320	320
徐哲	1,353	1,380	1,910
徐道平	11	—	705

4 營業額

貴公司營業額主要來源於在中國內地的藥品銷售。

貴公司須按照貨品銷售售價的17%的一般稅率對貴公司在中國境內的銷售繳納增值稅(「增值稅銷項稅」)。增值稅銷項稅扣除因貴公司因採購而繳納的增值稅(「增值稅進項稅」)後，為實際應繳納的增值稅。

5 其他收入

	2002年 人民幣千元	2001年 人民幣千元
政府補貼收入	1,819	2,784
利息收入	24	45
其他	—	47
	1,843	2,876

根據貴公司與有關政府部門訂立的協議，貴公司取得的補貼收入用於技術革新。依據中國內地的有關規定，作專門用途的政府補貼收入在收到該政府補貼時以資本公積列賬(見附註23)。

6 經營盈利

經營盈利已扣除及計入下列各項：

	2002年 人民幣千元	2001年 人民幣千元
存貨成本	35,674	36,078
僱員支出(不包括董事)(見附註11)		
— 薪金及工資	3,721	2,983
— 為僱員及工人花紅及福利基金所作撥備	521	418
— 退休金固定繳款計劃供款	882	748
陳舊存貨沖銷	126	135
存貨損耗撥備	312	—
呆賬撥備	7,399	3,885
無形資產攤銷	1,613	1,200
固定資產重估之未變現損失	—	188
固定資產折舊	3,465	1,609
經營租約租金	—	70
研究開發費用	915	826
核數師酬金	600	477

7 財務費用

	2002年 人民幣千元	2001年 人民幣千元
銀行借款利息支出	1,413	350
其他借款利息支出		
— 全部須到期支付	2	—
— 全部須5年內支付	—	2
銀行收費	20	8
	1,435	360

8 稅項

有關期間的企業所得稅詳情如下：

	2002年 人民幣千元	2001年 人民幣千元
中國內地所得稅		
－ 現行所得稅	2,547	4,830
－ 銷售確認時間性差異導致之所得稅	1,612	167
	4,159	4,997

貴公司是在中國吉林省吉林市高新產業開發區（「開發區」）成立的公司，按規定貴公司於2002年及2001年適用的企業所得稅稅率為15%。

9 股息

董事建議不就截至2002年12月31日止年度派發任何股息（2001年：無）。

10 每股盈利

截至2002年12月31日止兩個年度期間內的每股基本溢利乃按股東應佔溢利約人民幣12,853,000元（2001：人民幣22,030,000元）及年內已發行的加權平均股份數量713,193,966股（2001：539,654,240股）股計算。由於在該兩年各年內並無發行具攤薄作用的普通股，因此並無呈列每股攤薄盈利。

11 董事及高級行政人員酬金

(a) 付予貴公司董事及監事的酬金詳情如下：

	2002年 人民幣千元	2001年 人民幣千元
執行董事酬金		
－薪金、津貼及實物利益	124	115
－退休金計劃供款	31	29
非執行董事酬金		
－薪金、津貼及實物利益	—	—
－退休金計劃供款	—	—
	155	144

董事酬金按人數及酬金範圍分析如下：

	2002年 人數	2001年 人數
零元－人民幣1,060,000元（等於1,000,000港元）	7	7

該七名董事於截至2002年12月31日止年度收取的個人酬金分別約為人民幣42,000元、人民幣31,000元、人民幣40,000元、人民幣42,000元、零元、零元及零元；於截至2001年12月31日止年度收取的個人酬金分別約為人民幣39,000元、人民幣29,000元、人民幣37,000元、人民幣39,000元、零元、零元及零元。

於截至2002年12月31日止兩個年度期間內並無董事或監事放棄任何酬金。

(b) 貴公司五名最高薪酬人士（包括董事及僱員）的酬金詳情如下：

	2002年	2001年
董事人數	4	3
僱員人數	1	2
	5	5

11 董事及高級行政人員酬金(續)

五名最高薪酬人士(包括董事及僱員)的酬金如下：

	2002年 人民幣千元	2001年 人民幣千元
薪金、津貼及實物利益	357	156
退休福利	42	39
	399	195

上述五位最高薪酬人士的酬金範圍如下：

	2002年 人數	2001年 人數
零元－人民幣1,060,000元 (相當於1,000,000港元)	5	5

於截至2002年12月31日止兩個年度期間，貴公司並無向五位最高薪酬人士(包括董事及僱員)或任何其他董事支付款項，作為邀請其加入貴公司的獎勵或離職補償。

12 退休金計劃

貴公司參與由中國有關本地政府當局籌辦的已界定供款退休計劃。每名受該等計劃保障的僱員從本公司退休後有權由彼等退休日期起相當於僱員基本薪金的退休金。本地政府當局負責該等退休僱員的退休金責任。貴公司須按合資格僱員薪金的25%每月向退休計劃供款。

貴公司已安排其香港員工參與強制性公積金計劃(強積金)。根據強積金計劃，公司及員工根據強積金條例各支付員工薪酬之5%給計劃，最高每月港幣各1,000元，之後可自願增加供款。

貴公司的退休金供款已在本公司的損益報表中處理，其詳情如下：

	2002年 人民幣千元	2001年 人民幣千元
退休金計劃供款	913	777

13 固定資產

固定資產的變動如下：

	2002					2001	
	土地使用權 人民幣千元	房屋建築物 人民幣千元	機器設備 人民幣千元	運輸工具 人民幣千元	辦公及 其他設備 人民幣千元	合計 人民幣千元	合計 人民幣千元
成本或估值：							
年初	7,374	19,833	13,079	2,105	1,286	43,677	23,024
添置	11,582	62,974	4,662	324	4,787	84,329	2,765
轉撥自在建工程	—	—	—	—	—	—	10,566
重估	—	—	—	—	—	—	7,322
年終	18,956	82,807	17,741	2,429	6,073	128,006	43,677
代表：							
按成本	11,582	62,974	17,741	2,429	6,073	100,799	16,470
按估值	7,374	19,833	—	—	—	27,207	27,207
	18,956	82,807	17,741	2,429	6,073	128,006	43,677
累計折舊：							
年初	(717)	(853)	(1,038)	(177)	(305)	(3,090)	(857)
本年支出	(218)	(1,816)	(907)	(281)	(243)	(3,465)	(1,609)
重估	—	—	—	—	—	—	(624)
年終	(935)	(2,669)	(1,945)	(458)	(548)	(6,555)	(3,090)
賬面淨值：							
年終	18,021	80,138	15,796	1,971	5,525	121,451	40,587
年初	6,657	18,980	12,041	1,928	981	40,587	22,167

13 固定資產(續)

貴公司的土地使用權及房屋建築物由獨立專業估值師西門(遠東)有限公司於2001年12月31日進行估值。該等土地使用權及房屋建築物乃按折舊重置成本基準評估，並以資產負債表中按公平市價列賬。經估值後，貴公司的土地使用權及房屋建築物之淨值於2001年12月31日升值了大約人民幣6,886,000元，並記入重估儲備(見附註23)。貴公司的房屋建築物之淨值下降了大約人民幣188,000元，並記入2001年的損益表。

董事認為，土地使用權及房屋建築物在2002年12月31日的賬面值西門(遠東)有限公司於2001年12月31日的估值沒有重大差異。

於年終，倘於2002年12月31日的土地使用權及房屋建築物仍按成本減累計折舊及虧損列賬，則其金額應為人民幣18,268,000元(2001：人民幣18,852,000元)。

房屋建築物及機器設備的賬面淨值約人民幣22,268,000元(2001：人民幣26,037,000元)已用作本公司借入短期銀行貸款的抵押品。

14 無形資產淨值

	技術知識 人民幣千元	電腦軟件 人民幣千元	小計 人民幣千元
2002年			
年初賬面淨值	14,800	55	14,855
添置	—	168	168
攤銷	(1,600)	(13)	(1,613)
年終賬面淨值	13,200	210	13,410
2002年			
成本	16,000	223	16,223
累計攤銷	(2,800)	(13)	(2,813)
	13,200	210	13,410
2001年			
成本	16,000	55	16,055
累計攤銷	(1,200)	—	(1,200)
	14,800	55	14,855

於2002年12月31日，購買技術知識的應付未付金額約人民幣1,770,000元(2001:人民幣4,790,000元)。

15 存貨淨值

存貨包括：

	2002年 人民幣千元	2001年 人民幣千元
原材料	6,013	5,867
在產品	2,553	2,225
製成品	3,867	12,794
減：存貨損耗撥備	(312)	—
	12,121	20,886

在2002年12月31日，製成品之賬面是按可變現淨值人民幣3,580,000元(2001:人民幣12,794,000元)計價。

16 應收賬款淨值

	2002年 人民幣千元	2001年 人民幣千元
應收賬款	64,217	49,107
減：呆賬撥備	(14,724)	(7,325)
	49,493	41,782

除銷期為90日至120日。應收賬款之賬齡分析如下：

	2002年 人民幣千元	2001年 人民幣千元
賬齡：		
零至30日	32,068	14,112
31至60日	5,415	6,278
61至90日	4,077	3,516
91至180日	5,954	5,025
181至270日	4,111	8,465
271至365日	2,092	3,171
超過365日	10,500	8,540
	64,217	49,107

17 預付款及其他流動資產

	2002年 人民幣千元	2001年 人民幣千元
預付員工款	4,054	3,918
其他應收款項*	—	7,000
遞延股份發行費用	—	4,942
其他	2,209	1,564
	6,263	17,424

* 於2001年5月20日，貴公司達成購買價值約人民幣8,560,000元的機器設備的協議。於2001年12月31日，貴公司預付人民幣7,000,000元的款項。根據於2002年1月30日簽訂的補充協議，該項交易被取消，而全數款項已於2002年2月償還予貴公司。

18 短期借款

短期借款包括：

	2002年 人民幣千元	2001年 人民幣千元
銀行貸款(附註a)	25,000	23,000
其他借款		
—長期借款之本期部份(附註b)	10,020	—
	35,020	23,000

附註：

(a) 銀行貸款

於2002年12月31日，貴公司自銀行借入的短期銀行貸款為人民幣25,000,000元(2001：人民幣23,000,000元)。該項短期銀行貸款的年利率為5.31%，並由本公司若干房屋建築物及機器設備作抵押(見附註13)。

(b) 短期借款

在2002年12月31日，中國高科技投資公司(「貸款方」)，一家非關聯的由國家經委主管公司，向貴公司提供一項人民幣10,000,000元(2001：人民幣8,000,000元)無息無抵押長期貸款，用來發展蛹蟲草菌粉及蛹蟲草菌粉膠囊。根據2002年2月15日貴公司與該公司簽訂之補充協議，規定貴公司毋須在2003年8月之前清償該筆借款，並且不須要以貴公司之發行股份來抵償該筆債務。

另有人民幣20,000元(2001：人民幣20,000元)之無抵押，年利率5.31%之款項由獨立第三者提供。

19 應付賬款

應付賬款之賬齡分析如下：

	2002年 人民幣千元	2001年 人民幣千元
賬齡：		
零至1個月	3,591	6,822
1至6個月	486	354
6至12個月	4	237
1至2年	137	163
2年以及2年以上	524	361
	4,742	7,937

20 應付稅項

	2002年 人民幣千元	2001年 人民幣千元
增值稅	6,852	4,130
企業所得稅	—	30
收入確認之時間性差異導致之企業所得稅	2,100	488
預扣企業所得稅	(971)	—
預扣預繳個人所得稅	—	183
	7,981	4,831

21 預提費用及其他應付款

	2002年 人民幣千元	2001年 人民幣千元
應付東北虎製藥股東款項	—	15,315
預提僱員福利	385	855
預提社會保險	1,691	1,138
應付在建工程	—	1,518
應付固定資產	3,188	—
應付其他供應商	1,211	1,351
售貨員按金	—	2,600
其他預提費用	961	1,038
	7,436	23,815

22 股本

	股本數量	人民幣千元
註冊股本		
於2002年1月1日(面值人民幣0.10元之普通股)	539,654,240	53,965
發行股份	207,000,000	20,700
於2002年12月31日	746,654,240	74,665
已發行及實收股本		
於2002年1月1日(面值人民幣0.10元普通股)	539,654,240	53,965
發行股份	207,000,000	20,700
於2002年12月31日(面值人民幣0.10元普通股)	746,654,240	74,665

在2002年2月28日公司以港幣0.26發行面值人民幣0.1元之普通股207,000,000股，淨收款人民幣39.7百萬元。溢價部分撥入儲備。

23 儲備

	資本公積 人民幣千元	法定 公益金 人民幣千元	法定盈餘 公積金 人民幣千元	留存盈利 人民幣千元	儲備總額 人民幣千元
2001年1月1日結餘	1,754	902	1,804	6,944	11,404
重估溢價(請見附註13)	6,886	—	—	—	6,886
期內股東應佔盈利	—	—	—	22,030	22,030
轉往資本公積(請見附註5)	2,784	—	—	(2,784)	—
分配到儲備金之盈利	—	1,373	2,745	(4,118)	—
2002年1月1日結餘	11,424	2,275	4,549	22,072	40,320
期內股東應佔盈利	—	—	—	12,853	12,853
發行股份溢價	36,387	—	—	—	36,387
股份發行費用	(17,360)	—	—	—	(17,360)
轉往資本公積(請見附註5)	1,819	—	—	(1,819)	—
分配到儲備金之盈利	—	1,399	700	(2,099)	—
2002年12月31日結餘	32,270	3,674	5,249	31,007	72,200

根據中國內地《公司法》及本公司章程，於每年盈利分配時本公司須分別根據法定財務報表所確定的淨盈利的10%撥入法定盈餘公積金(除非該公積金已達該公司註冊股本金額的50%)，由董事會酌情釐定的5%至10%撥入法定社會福利基金及由董事確定的一定比例撥入任意盈餘公積金。除儲備設立的目的外，儲備不得用作其他用途，且除在特定條件下經股東大會批准外，亦不得用作現金股息分配。

23 儲備(續)

當貴公司的法定盈餘公積金不足以彌補以前年度的虧損時，當年度淨盈利在提取法定盈餘公積金和法定社會福利基金前須先用作彌補虧損。

當法定盈餘公積金達到註冊股本的25%，並經由股東同意，法定盈餘公積金可轉為股本，但轉股本後留存的法定盈餘公積金不得少於註冊股本的25%。於2002年12月31日，並無法定盈餘公積金於貴公司重組為股份有限公司後轉為股本。

任意盈餘公積金及資本公積經股東同意也可以轉至股本。

股利分配方案須經董事會決議並經股東大會批准。依據中國內地的有關規定，分配股利是按照中國內地會計準則及香港會計準則分別編制的財務報表中的可分配盈利兩者中孰低者來決定。

24 現金流量表附註

(a) 除稅前盈利與經營活動所得淨現金流入對賬

	2002年 人民幣千元	2001年 人民幣千元
除稅前盈利	17,012	27,027
固定資產折舊	3,465	1,609
無形資產攤銷	1,613	1,200
呆賬撥備	7,399	3,885
存貨撥備	312	—
固定資產重估虧損	—	188
利息收入	(24)	(45)
利息支出	1,415	352
營運資金變化前之經營利潤		
存貨減少／(增加)	8,453	(551)
應收賬款增加	(15,110)	(8,343)
預付款項及其他流動資產(增加)／減少	(781)	4,449
應付賬款(減少)／增加	(3,195)	3,498
應付稅款增加／(減少)	2,539	(330)
預收客戶款項增加	2,707	3,542
預提費用及其他應付款(減少)／增加	(2,734)	3,725
經營活動產生之現金流入	23,071	40,206
已付利息	(1,415)	(352)
已付所得稅	(3,548)	(5,130)
經營活動產生淨現金流入	18,108	34,724

24 現金流量表附註(續)

(b) 融資項目變動分析：

	應付股息		股本 包括溢價		借款	
	2002年 人民幣千元	2001年 人民幣千元	2002年 人民幣千元	2001年 人民幣千元	2002年 人民幣千元	2001年 人民幣千元
年初	12,180	12,180	53,965	53,965	31,020	31,020
已付股息	(12,180)	—	—	—	—	—
發行新股	—	—	39,727	—	—	—
新借款	—	—	—	—	4,000	—
年終	—	12,180	93,692	53,965	35,020	31,020

25 承擔

(a) 資本承擔

於2002年12月31日，貴公司有關於購買固定資產的資本承擔詳情如下：

	2002年 人民幣千元	2001年 人民幣千元
已訂約	—	4,270
已批准但未訂約	—	—
	—	4,270

(b) 經營租賃承擔

於2002年12月31日，根據不可撤銷經營租賃租約，貴公司須於未來支付的最低租金如下：

	2002年 人民幣千元	2001年 人民幣千元
一年內	—	70
一年後惟在五年內	—	175
超過五年	—	—
	—	245

26 結算日後事項

於2003年1月10日，公司與遠東集團簽訂的購買GMP廠房金額人民幣7,400,000元(約港幣6,900,000元)的補充協議。

27 最終的控股公司

董事會視在中國註冊吉林遠東藥業集團股份有限公司為公司之最終控股公司。

28 審批財務報表

此等財務報表於2003年3月27日由董事會審批，並授權發出。

財務概要

有關貴公司過去三年之業績及資產負債詳情如下：

業績	截至12月31日止		
	2002年 人民幣千元	2001年 人民幣千元	2000年 人民幣千元
股東應佔盈利	12,853	22,030	21,934

資產及負債	於12月31日		
	2002年 人民幣千元	2001年 人民幣千元	2000年 人民幣千元
總資產	213,971	185,573	122,092
總負債	(67,106)	(91,288)	(56,723)
股東權益	146,865	94,285	65,369